

Text in blue is adapted to refer to the relevant language. Translation to that language is used when the participant prefers. Letter is printed on U of T letterhead)

## Appendix A: Sample Consent Letter

### Project Information

We are hoping to learn more about how **Faetar** is spoken in Toronto. We are interested in speaking to immigrants and to their children and grandchildren about their experiences in Toronto as speakers of **Faetar**. We are a group of students and professors from the University of Toronto and York University, and we hope to talk to about 40 people who speak **Faetar**.

If you are willing to participate, we would like to talk to you for about an hour, at a time and place convenient to you. We will audio-record the conversation so we can remember what you say.

**Your participation is voluntary.** You may choose not to answer any questions, and we will end the interview if you request that. We will store your recording and transcription on a secure computer in a locked office where only the researchers may access it. We plan to keep it forever, and make it available (in anonymized form) to other academic researchers with an interest in **Faetar**, if you allow it. If you ask us to stop using data from your interview at any time, we will do so. We will throw away your recording and any paperwork associated with it, if you request it. However, we cannot easily remove your data from any analyses that have already been conducted or published.

In presenting our research, we will only present findings that relate to groups of speakers, not individuals. **You will not be personally identified in connection with anything you say in any research publication or presentation.** However, if you wish to have the fact that you contributed to the project recognized, we will list you as a participant (see page 2).

Participation provides no specific benefits to you, nor any foreseeable risks or harms. Most people enjoy the opportunity to talk about their language. The information we learn may be a benefit to your community in terms of presenting more accurate statistics about language use and about the local dialect of **Faetar**.

You may also choose to contribute parts of your recorded interview to a publicly available website that plays samples of how **Faetar** is spoken in Toronto, and how that differs from how it is spoken in **Italy**. **After the interview**, we will ask you if you'd like to do that, and what parts of the interview we may use.

If you have questions at any time, please contact me:

Professor Naomi Nagy      naomi.nagy@utoronto.ca      (416) 978-1767  
*[Fieldworker for this language is specified here, with their contact information]*

You may also contact the University of Toronto's Office of Research Ethics if you have questions about your rights as a participant:      416-946-3273      [ethics.review@utoronto.ca](mailto:ethics.review@utoronto.ca)

Please note that the University of Toronto research ethics program may have confidential access to data to help ensure participant protection procedures are followed.

If you would like to learn more about our **Heritage Language in Toronto** project, or tell us more about **Faetar** in Toronto, contact me or visit our website: <http://ngn.artsci.utoronto.ca/HLVC>.

This project is funded by the Social Science and Humanities Research Council of Canada.

**Thank you!!**

